

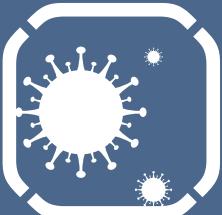


Together we can build  
a safe construction site



# COVID-19

Let's build effective protection on the construction site together!



TRADUZIONE A CURA DI

**This is a vital commitment to the health of all**

# **TOGETHER WE ARE SAFE/TOGETHER WE ARE SAFER**

A little attention on the construction site and in daily life is enough to do a lot against the coronavirus epidemic. Each of us is essential to stop the spread of Covid-19. Here you will find the essential tips to protect yourselves and build a safer construction site.

## **A PROTECTION STRATEGY THAT INCLUDES THE CONSTRUCTION SITE AND THE HOUSE**

In this real battle against the virus we must all act intelligently and responsibly both at work and at home. The spread of the virus must be prevented and stopped through every daily action. Here we have set out the rules that must be applied at the construction site and the behaviours that must be implemented everywhere.

### **THE WORKER SOCIAL LIFE**

**self-protection**



### **THE COMPANY THE CONSTRUCTION SITE**

**Construction site protection**



# Together we can build a safe construction site



## SAFETY REGULATIONS FOR THE CONSTRUCTIONS SITE DURING

# COVID-19

## Standards and on-site checks

### Checks and information for all

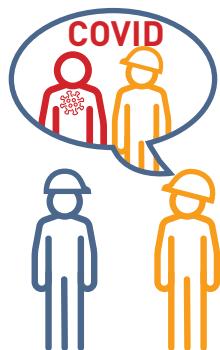
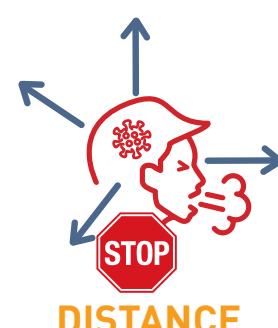
Access to the construction site prohibited in case of flu symptoms

Before entering the construction site, the body temperature will be checked on each worker

Inform the employer or the person in charge immediately of any flu symptoms occurring after entering the construction site

In case of flu symptoms stay at a safe distance from other people at the construction site

Inform your employer or the person in charge of any contact with people who are virus-positive



## Shared efforts on the construction site and everywhere

### How to behave with co-workers and other people

No handshakes

No hugs

Always keep a distance of at least one metre from each other

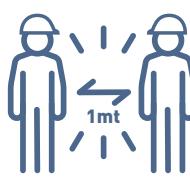
Use the masks appropriately

Do not share bottles and glasses

Follow the rules on hand hygiene

**NO**

**NO**



**NO**

**OK**

**NO**

**OK**



**Let's build effective protection on the construction site together!**

**cncpt**  
Network della sicurezza in edilizia

**CNCC**  
Commissione Nazionale  
Paritetica per le Casse Edili

**FORMEDIL**  
Ente Nazionale per la  
Formazione e l'addestramento  
professionale nell'edilizia

**Together we can build  
a safe construction site**



# BASIC SAFETY RULES

## COVID-19

### Basic rules for everybody

Small actions of great importance to prevent the virus

**OK**



Wash your hands often with soap and water or hydroalcoholic solutions

**NO**



Avoid touching eyes, nose and mouth

**NO**



Do not sneeze into your hand, direct sneezes into a tissue or in the crook of your arm at your elbow

**OK**



Do not cough into your hand, direct coughs into a tissue or in the crook of your arm at your elbow

**OK**



Clean surfaces with alcohol or chlorine disinfectants

**OK**



Use the face masks correctly!

### Health habits at home

What to do in case of symptoms

**HOME**

**1**



It is mandatory to stay at home in case of fever, with a body temperature of at least 37.5 ° or other flu symptoms

**CALL  
DOCTOR  
1500**

**2**



In case of flu symptoms or persistent discomfort stay at home and call your GP or the number 1500

**112**

**3**



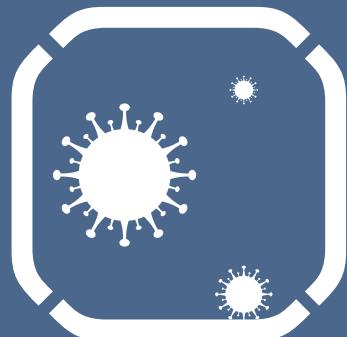
In case of emergency or worsening of health conditions call 112

**OK**



Do not take antiviral drugs or antibiotics unless prescribed by your doctor

**Let's build effective protection on the construction site together!**



**Let's build effective protection on the construction site together!**

# COVID-19

The Bilateral Construction System is promoted and managed by the Social Partners of the sector

<b>ANCE</b> ASSOCIAZIONE NAZIONALE COSTRUTTORI EDILI	<b>FENEALUIL</b>	<b>FILCA</b> CISL FEDERAZIONE ITALIANA LAVORATORI COSTRUZIONI	<b>CGIL</b> FILLEA	<b>ANAEPA</b> confartigianato	<b>CNA</b> COSTRUZIONI
					



**cncpt**  
Network della sicurezza in edilizia

**QCC**  
COMMISSIONE NAZIONALE  
PARITETICA PER LE CASSE EDILI

**FORMEDIL**  
ENTE NAZIONALE PER LA  
FORMAZIONE E L'ADDESTRAMENTO  
PROFESSIONALE NELL'EDILIZIA



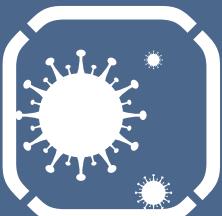


Un chantier protégé  
se construit ensemble



# COVID-19

Construisons ensemble une protection efficace dans le chantier!



TRADUZIONE A CURA DI

**Un engagement fondamental pour la santé de tous**

# **ENSEMBLE NOUS SOMMES PLUS EN SÉCURITÉ**

Il faut juste quelques attentions sur le chantier et sur la vie quotidienne pour combattre l'épidémie de coronavirus. Chacun de nous est fondamental pour arrêter la diffusion Covid-19. Ici vous trouverez les conseils essentiels pour personnellement et construire un chantier plus sûr.

## **UNE STRATÉGIE DE DÉFENSE QUI COMPREND CHANTIER ET MAISON**

Dans cette véritable bataille contre le virus, nous devons tous agir avec intelligence et responsabilité au travail comme chez nous. La contagion doit être prévenue et arrêtée dans chaque geste quotidien. Ici nous avons indiqué les règles sur le chantier et les comportements à appliquer en tout lieu.

### **TRAVAILLEUR VIE SOCIALE**

**protection individuelle**



### **ENTREPRISE CHANTIER**

**protection chantier**



UN CHANTIER PROTÉGÉ  
SE CONSTRUIT ENSEMBLE



# RÈGLES POUR LE CHANTIER

## COVID-19

### Les normes et les contrôles sur le chantier

#### Vérifications et informations dans l'intérêt de tous

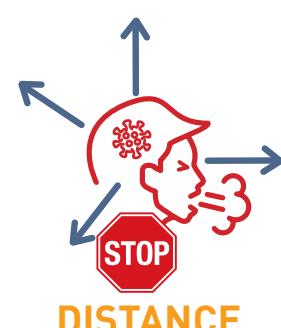
Interdiction d'accès sur le chantier en présence de symptômes grippaux

Avant l'entrée en chantier, le contrôle de la température corporelle sera effectué à chaque travailleur

Informier immédiatement l'employeur ou le préposé de symptômes grippaux survenus après l'entrée sur le chantier

En cas de symptômes grippaux rester à distance des autres personnes sur le chantier

Déclarer à votre employeur ou au préposé le contact éventuel avec des personnes positives au virus



### Les attentions partagées sur le chantier et en tout lieu

#### Comment se comporter avec les collègues et les autres personnes

Pas de poignées de main

Pas de câlins

Se tenir toujours à une distance d'au moins un mètre les uns des autres

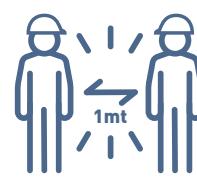
Utiliser correctement les masques

Ne pas échanger ou partager des bouteilles et des verres

Respecter les règles d'hygiène des mains

NO

NO



NO

OK

NO

OK



Construisons ensemble une protection efficace dans le chantier!

cncpt  
Network della sicurezza in edilizia

CNCC  
Commissione Nazionale  
Paritetica per le Casse Edili

FORMEDIL  
Ente Nazionale per la  
Formazione e l'addestramento  
professionale nell'edilizia

UN CHANTIER PROTÉGÉ  
SE CONSTRUIT ENSEMBLE



# RÈGLES DE BASE DE SÉCURITÉ COVID-19

## Les règles de base pour tous

De petits gestes de grande importance pour éloigner le virus



Se laver fréquemment les mains avec de l'eau et du savon ou avec des solutions hydroalcooliques



Ne pas se toucher les yeux, le nez et la bouche



Éternuer dans un mouchoir ou dans le pli de votre coude et non sur les mains



Tousser dans un mouchoir ou dans le pli de votre coude et non sur les mains



Nettoyer les surfaces avec des désinfectants à base d'alcool ou de chlore



Utiliser correctement les masques

## Les comportements sanitaires à la maison

### Que faire en cas de symptômes

HOME



Il est obligatoire de rester à la maison en présence de fièvre, avec une température corporelle d'au moins 37,5 ° ou d'autres symptômes grippaux

CALL  
DOCTOR  
1500



En cas de symptômes grippaux ou de malaise persistant rester à la maison et appeler votre médecin généraliste/ famille, ou le numéro 1500

112



En cas d'urgence ou d'aggravation des conditions de santé, téléphoner au 112

OK



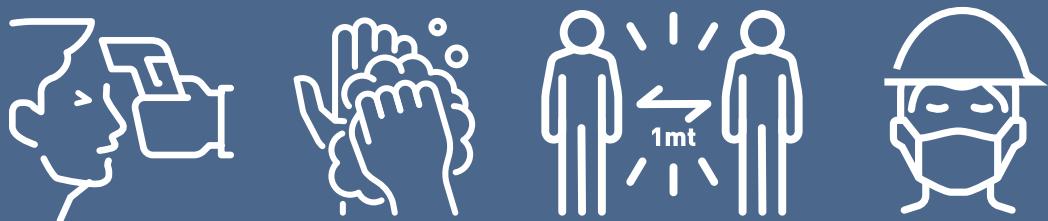
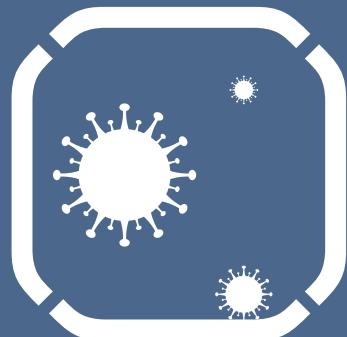
Ne prenez pas de médicaments antibiotiques ou antiviral sans prescription de votre médecin

Construisons ensemble une protection efficace dans le chantier!

cncpt  
Network della sicurezza in edilizia

CNCC  
Commissione Nazionale  
Paritetica per le Casse Edili

FORMEDIL  
Ente Nazionale per la  
Formazione e l'addestramento  
Professionale nell'Edilizia



**Construisons ensemble une protection efficace dans le chantier!**

# COVID-19

**Il Sistema Bilaterale delle Costruzioni è promosso e gestito dalle Parti Sociali del settore**

**ANCE** ASSOCIAZIONE NAZIONALE COSTRUTTORI EDILI

**FENEALUIL**

**FILCA CISL**  
FEDERAZIONE ITALIANA LAVORATORI COSTRUTTORI

**CGIL**  
**FILLEA**

**ANAEPA confartigianato**

**CNA**  
COSTRUZIONI

**C.L.A.A.I.**

**CONFARTIGIANATO 1958**

**ANIEM**

**ACCI**  
ASSOCIAZIONE GENERALE COOPERATIVE ITALIANE

**CONFCOOPERATIVE**  
CONFERENZA COOPERATIVE ITALIANE

**legacoop**



**cncpt**  
Network della sicurezza in edilizia

**CNCC**  
COMMISSIONE NAZIONALE PARITETICA PER LE CASSE EDILI

**FORMEDIL**  
ENTE NAZIONALE PER LA FORMAZIONE E L'ADDESTRAMENTO PROFESSIONALE NELL'EDILIZIA



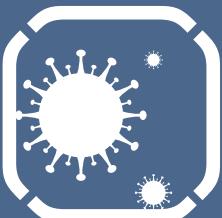


Una obra de construcción protegida  
se construye conjuntamente



# COVID-19

¡Construyamos juntos una protección eficaz en la obra!



TRADUZIONE A CURA DI

**Un compromiso fundamental para la salud de todos**

# JUNTOS ESTAMOS MÁS SEGUROS

Un poco de atención en la obra y en la vida diaria es suficiente para hacer mucho contra la epidemia de coronavirus. Cada uno de nosotros es esencial para detener la propagación de Covid-19. Aquí encontrará los consejos esenciales para defenderse personalmente y construir una obra más segura.

## UNA ESTRATEGIA DE DEFENSA QUE INCLUYE LA VIDA EN LA OBRA Y LA VIDA EN TU CASA

En esta verdadera batalla contra el virus, todos debemos actuar con inteligencia y responsabilidad en el trabajo como en casa. El contagio debe ser prevenido y detenido en cada acto diario. Aquí te mostramos las reglas a seguir en la obra y el comportamiento a aplicar en cada lugar.

### TRABAJADOR VIDA SOCIAL

protección de la persona

### EMPRESA OBRA

protección en la obra



Una obra de construcción protegida  
se construye conjuntamente



# REGLAS PARA LA OBRA

## COVID-19

### Normas y controles en la obra

#### Controles e informaciones en el interés de todos

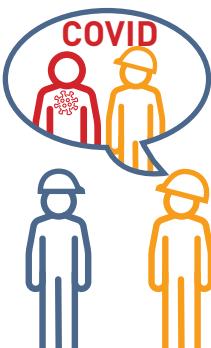
Prohibición de acceso a la obra en presencia de síntomas de gripe

Antes de entrar en la obra, se comprobará la temperatura corporal de cada trabajador

Informar inmediatamente al empleador o a la persona encargada de cualquier síntoma de gripe que pueda haber ocurrido después de entrar en la obra

En caso de síntomas de gripe, manténgase a una distancia adecuada de las otras personas presentes en la obra

Informe a su empleador o a la persona encargada de cualquier contacto con personas que sean positivas al virus



### Precauciones a seguir en la obra y en todos los lugares

#### Cómo comportarse con los compañeros y otras personas

No darse la mano

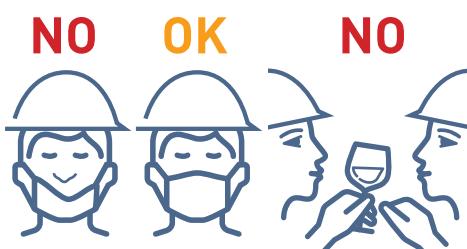
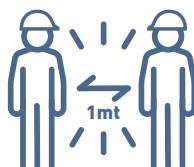
No abrazarse

Manténgase siempre a una distancia de al menos un metro de cada uno.

Usar las mascarillas correctamente

No intercambie o comparta botellas y vasos

Observe las reglas sobre la higiene de las manos



¡Construyamos juntos una protección eficaz en la obra!

Una obra de construcción protegida  
se construye conjuntamente

# REGLAS BÁSICAS DE SEGURIDAD COVID-19

## Las reglas básicas para todos

Pequeños detalles de gran importancia para mantener el virus alejado

OK



Lávese las manos a menudo con agua y jabón o soluciones hidroalcohólicas

NO



No tocar los ojos, la nariz y la boca

NO



Estornuda en un pañuelo o en un pliegue del codo y no en las manos

OK



Tosfer en un pañuelo o en un pliegue del codo y no en las manos

OK



Limpiar las superficies con desinfectantes de alcohol o cloro

OK



Usar las mascarillas correctamente

## Comportamientos de salud en el hogar

Qué hacer en caso de síntomas

HOME

1



Es obligatorio permanecer en casa en presencia de fiebre, con una temperatura corporal de al menos 37,5° u otros síntomas de gripe.

CALL  
DOCTOR  
1500

2



En caso de síntomas de gripe o molestias persistentes, quédese en casa y llame a su médico de cabecera o al número 1500.

112

3



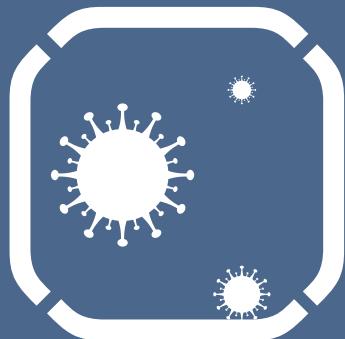
En caso de emergencia o de empeoramiento de la condición de salud llame al 112

OK



No tome medicamentos antivirales o antibióticos a menos que se los prescriba su médico

¡Construyamos juntos una protección eficaz en la obra!



¡Construyamos juntos una protección eficaz en la obra!

# COVID-19

Il Sistema Bilaterale delle Costruzioni è promosso e gestito dalle Parti Sociali del settore

The logos include:  
ANCE (Associazione Nazionale Costruttori Edili)  
FENEALUIL  
FILCA CISL  
CGIL FILLEA  
ANAEP confartigianato  
CNA COSTRUZIONI  
C.L.A.A.I.  
CARTIGIANI 1958  
ANIEM  
ACCI ASSOCIAZIONE GENERALE COOPERATIVE ITALIANE  
CONFCOOPERATIVE CONFEDERAZIONE COOPERATIVE ITALIANE  
legacoop

